

Ne pas en croire ses oreilles

Salut, chers amis ! Bienvenue dans ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique. Aujourd'hui, nous allons étudier ensemble une nouvelle expression, une expression idiomatique utilisée par les Français et les francophones au quotidien et qui t'aidera, à mon avis, à mieux les comprendre. Comprendre les expressions idiomatiques permet automatiquement de mieux comprendre les francophones. Cette expression, c'est « ne pas en croire ses oreilles ». Tu as peut-être déjà une première idée de la signification de cette expression, mais on va aller un plus loin aujourd'hui ensemble.

Avant ça, tu as deux liens. Je te rappelle que tu as deux liens dans la description de cet épisode. Le premier lien te permet de télécharger la fiche PDF gratuite qui est liée à cet épisode avec toutes les explications, avec les exemples, avec l'exercice de prononciation etc. Donc, tu as tout le contenu de cet épisode dans cette fiche PDF.

Et le deuxième lien, c'est celui qui te permet de rejoindre l'Académie avant mardi. Tu as jusque mardi 18 janvier pour rejoindre l'Académie. Je ne vais pas revenir aujourd'hui sur tout ce que l'Académie peut faire pour toi parce qu'il y a vraiment plein de choses, mais le lien est en bas. Il me tarde de faire ta connaissance dans l'Académie. Et bien sûr, tu pourras avoir accès à plein de contenus exclusifs et discuter avec nos tuteurs français.

Ceci étant dit, maintenant que tu es au courant des liens à suivre quand tu auras écouté cet épisode, on va passer à l'expression « ne pas en croire ses oreilles ». Le verbe « croire », je pense qu'il est assez clair pour toi. Croire, c'est quand quelqu'un nous dit quelque chose ou quand on entend quelque chose, eh bien nous on fait confiance, on pense que c'est vrai. Croire, ici, dans le cas ou dans le sens utilisé dans l'expression, croire, c'est quand on entend quelque chose, on pense que c'est vrai.

« Ses », c'est le possessif pluriel, donc ça se rapporte à une personne en particulier. C'est ce qui appartient à une personne.

Les « oreilles », je pense que c'est clair aussi. C'est une partie du corps, on en a deux. C'est pour écouter ou entendre. On a une oreille droite, une oreille gauche. Les oreilles sont de chaque côté de notre tête et on les utilise pour écouter. Quand on dit « ses oreilles », en parlant de quelqu'un, eh bien ce sont les oreilles qui lui appartiennent. Ses oreilles à lui, pas les miennes, mais les siennes. C'est pour ça que « ses », ça s'écrit ici « S.E.S ».

Venons-en au sens de l'expression. J'aime chercher l'origine des expressions idiomatiques. Ici, il n'y a pas d'origine ou de date qui serait vraiment claire, mais l'expression est quand même suffisamment imagée pour comprendre son sens, sans comprendre l'origine ou sans connaître l'origine.

Ici, tu imagines que quand on entend une nouvelle ou une information qui est incroyable, qui est très surprenante, on a l'impression qu'on a mal compris. Si on te dit quelque chose d'incroyable, de tellement surprenant que tu dis : « Non, ce n'est pas possible. Ça ne peut pas être vrai. Je dois avoir mal compris », on se dit : « En fait, c'est mes oreilles qui se sont trompées. J'ai mal entendu. Ce que j'ai entendu ne peut pas être la vérité ». On ne peut pas avoir entendu quelque chose de si dingue, donc on dit que c'est à cause de nos oreilles. C'est une façon imagée de dire que ce qu'on entend ne peut pas être vrai, donc on imagine que nos oreilles se sont trompées.

Du coup, l'utilisation ou le sens de cette expression, c'est être extrêmement surpris par ce que l'on entend. Un synonyme, ce serait être stupéfait, ne pas parvenir à imaginer quelque chose, on n'arrive pas à croire qu'une information qu'on vient d'entendre est vraie, est réelle.

Ici, l'expression n'est pas 100% figée. On va changer le possessif en fonction du sujet. Tu le verras dans l'exercice de prononciation tout à l'heure, mais je vais dire « je n'en crois pas mes oreilles » ou je dirais : « Mon frère n'en croit pas ses oreilles ». On va changer le possessif en fonction du sujet.

Avant de voir ça en détail dans l'exercice de prononciation, je vais te donner quelques exemples pour que tu comprennes exactement ou que tu entendes cette expression dans différents contextes.

Le premier exemple, tu imagines que tu racontes : « Ma sœur a dû me répéter la nouvelle deux fois parce que je n'arrivais pas à en croire mes oreilles. » Ici, on indique, on ne sait pas quelle est l'info, mais l'info est très surprenante. Elle est tellement surprenante qu'on dit : « j'ai dû lui demander de répéter cette nouvelle deux fois, je n'arrivais pas à en croire mes oreilles. J'étais très surpris, j'étais stupéfait ».

Un autre exemple, tu imagines une femme qui dit : « Quand j'ai dit à mon père que j'étais enceinte, il était sous le choc. Il avait du mal à en croire ses oreilles ». Donc là, cette fille indique que son papa, lorsqu'elle lui a annoncé cette grande nouvelle, elle était enceinte, elle attend un bébé, eh bien il était très surpris, il ne s'y attendait pas. Il était stupéfait, il n'arrivait pas imaginer que ce qu'il entendait était vrai. Donc, on dit : « Il n'en croit pas ou il avait du mal à en croire ses oreilles ».

Dernier exemple, tu vois qu'on peut utiliser cette expression vraiment dans plein de contextes différents, ce serait de dire : « Ils ont été obligés d'appeler la mairie pour confirmer ce qu'on leur avait dit. Ils n'en croyaient pas leurs oreilles ». Ici encore, tu as vraiment l'idée d'une nouvelle ou d'une information qui est difficile à croire, tellement difficile à croire que la personne qui l'entend est étonnée, stupéfaite. Donc, elle appelle la

mairie ici, pour avoir la confirmation parce qu'elle ne croit pas vraiment en cette information.

Je pense que tu comprends bien maintenant le sens de cette expression : « ne pas en croire ses oreilles ». Ce que je te propose de faire maintenant, on va se faire un petit exercice comme d'habitude de prononciation. Donc, je vais répéter ou je vais en tout cas dire des phrases et toi tu vas répéter après moi en copiant exactement mon intonation.

Ici, on va faire, premièrement, un travail de liaison, parce qu'il y a des liaisons obligatoires entre le possessif et le mot « oreille », et on va faire aussi un petit travail sur le possessif en lui-même. Le possessif, c'est « mes » oreilles. Le possessif, c'est « mes », « tes » oreilles. C'est « tes », à toi, ses oreilles. Donc ça, ce sont les possessifs. Et on fait un travail de liaison parce que la liaison est obligatoire entre les possessifs et le mot « oreille ». Donc, on y va. Je vais te dire un certain nombre de phrases et tu vas répéter après moi.

Je n'en crois pas mes_oreilles.

Donc ici, tu entends bien la liaison. Je ne dis pas « je n'en crois pas mes oreilles ». Mes oreilles, ça sonne pour un Français très bizarre. On dit vraiment « mes_oreilles ». La liaison est obligatoire, on dit « mes_o ». Donc, on va réessayer.

Je n'en crois pas mes_oreilles.

Donc pour la deuxième personne, le « tes_oreilles », ça va faire « tes_o ». Donc, on y va.

Tu n'en crois pas tes_oreilles

Tu n'en crois pas tes_oreilles

Il n'en croit pas ses_oreilles.

Tu entends le « ses_o » ici, « ses_oreilles ».

Il n'en croit pas ses_oreilles.

Elle n'en croit pas ses_oreilles.

Nous n'en croyons pas nos_oreilles.

Vous n'en croyez pas vos_oreilles.

Vous n'en croyez pas vos_oreilles.

Ils n'en croient pas leurs_oreilles.

Ils n'en croient pas leurs_oreilles.

Elles n'en croient pas leurs_oreilles.

Elles n'en croient pas leurs_oreilles.

Très bien. Je pense que cette expression n'a plus aucun secret pour toi.

N'oublie pas d'aller voir la description de cet épisode sur le site de Français Authentique et de télécharger ta fiche PDF gratuite et bien sûr d'aller visiter la page de présentation de l'Académie Français Authentique. C'est le deuxième lien. Tu pourras vraiment y découvrir tout ce que l'Académie peut faire pour toi. Je te rappelle que tu n'as plus que deux jours avant de nous rejoindre puisque les inscriptions ferment mardi. Elles sont fermées 90% de l'année. On souhaite conserver des promotions qu'on arrive à servir au mieux. Donc, va jeter un œil à tout ce que l'Académie fera pour toi en 2022.

Je te remercie du fond du cœur d'écouter les contenus de Français Authentique.

A très bientôt. Salut !